

GOSSSELIN MOBILITY CZECH REPUBLIC – VŠEOBECNÉ PODMÍNKY STĚHOVACÍCH SLUŽEB SPOLEČNOSTI

DEFINICE:

- **Zákazník:** strana objedávající stěhování.
- **Spotřebitel:** klient, soukromá osoba, která jedná za účelem, jež nenáleží do jeho/její obchodní, podnikatelské, profesní nebo odborné činnosti, a která je považována za spotřebitele v souladu s platnou legislativou České Republiky.
- **Stěhovací společnost:** strana, která obdrží objednávku a zajišťuje stěhování jako odbornou službu.
- **Formulář objednávky služby:** smlouva o poskytování stěhovacích služeb, výčet všech smluv uzavřených v rámci stěhování (včetně zvláštních objednávek) mezi stěhovací společností a zákazníkem.
- **Subdodavatel:** smluvní strana, která poskytuje služby stěhovací společnosti (balení, nakládka, silniční, železniční, námořní nebo letecká doprava, proclení, skladování, dodávka).
- **Pracovní dny:** veškeré kalendářní dny vyjma nedělí a státních svátků. Končí-li lhůta vyjádřená jako určitý počet pracovních dnů v sobotu, prodlužuje se o následující pracovní den.

ČLÁNEK 1 – CENA – HMOTNOST – VYŠŠÍ MOC – PLNĚNÍ – ZRUŠENÍ – DANĚ

1.1 Cena stěhovacích služeb je stanovena na základě objemu zboží a objednaného termínu, jak jsou uvedeny ve smlouvě o stěhovacích službách. Není-li výslovně stanoveno jinak, není tato cena dohodnuta jako paušální částka a platí sazba společnosti. Cena za plnění zvláštních pokynů, které lze sjednat v souladu s článkem 6 těchto podmínek, je uvedena ve smlouvě o stěhovacích službách (objednávkový formulář o službách).

1.2 Uvedené ceny jsou určeny pro běžně poskytované služby, jak stanoví zákon anebo kolektivní pracovní dohoda. Veškerý přesčas se, s výjimkou zavinění na straně stěhovací společnosti, počítá na základě sazby stanovené společností. Nestanoví-li společnost jinak, veškeré přesčasy v rámci stěhování jsou definovány, jak následuje:

- v rámci systému 5 dnů: pondělí, úterý, středa, čtvrtek a pátek: po osmé hodině

1.3 Plnění smlouvy začíná přípravou vybavení ve skladu stěhovací společnosti. Stěhovací společnost je povinna poskytnout pouze vybavení nezbytné k plnění smlouvy. Stěhovací společnost má za všech okolností právo použít jen ty dopravní a manipulační prostředky, které považuje za nejpraktičtější a levné, nejsou-li tím dotčeny podstatné náležitosti poskytované služby.

1.4 Strana, která (před smluveným datem plnění) odmítne plnění smlouvy, bude automaticky a bez předchozího upozornění odpovědná za náhradu veškerých škod, ztrát a nákladů (vše zahrnuto, bez výjimek), které druhá smluvní strana utrpěla a které jí vznikly, avšak minimálně ve výši odpovídající:

- 25 % ze smluvní ceny v případě, že plnění je odmítnuto více než jeden (1) týden před smluveným datem plnění,
- 50 % ze smluvní ceny v případě, že plnění je odmítnuto méně než sedm (7) dní a více než tři (3) dny před smluveným datem plnění,
- 75 % ze smluvní ceny v případě, že plnění je odmítnuto méně než tři (3) dny a více než jeden (1) den smluveným datem plnění,
- 100 % ze smluvní ceny v případě, že plnění je odmítnuto méně než 24 hodin před smluveným datem plnění.

1.5 Přeprava stěhovaného zboží anebo nábytku do skladiště podléhá těmto podmínkám. Specifická ustanovení týkající se uskladnění stěhovaného zboží anebo nábytku jsou uvedena ve všeobecných podmínkách uskladnění a skladování nábytku společnosti GOSSSELIN MOBILITY, které jsou součástí nabídky a smlouvy o skladování.

1.6 Cena stěhovacích služeb zahrnuje daň z přidané hodnoty (DPH) a veškeré ostatní daně a náklady služeb, které zákazník musí dodatečně uhradit.

ČLÁNEK 2 – NABÍDKA/CENOVÁ NABÍDKA

Pokud stěhovací společnost neobdrží od zákazníka výslovnou a podepsanou smlouvu, neobsahuje jakákoli nabídka vystavená stěhovací společností v jakékoli formě žádnou povinnost a je vůči stěhovací společnosti nezávazná.

ČLÁNEK 3 – SUBDODAVATELSTVÍ

Stěhovací společnost je oprávněna částečně nebo zcela uzavřít smlouvu s třetí osobou – subdodavatelem, není-li tato možnost výslovně písemně vyloučena zákazníkem na počátku smlouvy.

ČLÁNEK 4 – MEZINÁRODNÍ STĚHOVÁNÍ

Kromě ustanovení stanovených v ostatních článcích těchto Všeobecných podmínek stěhovacích služeb odkazuje tento článek na stěhování do nebo z České republiky nebo mezi dvěma členskými státy Evropské unie nebo mezi členským státem EU a třetí zemí.

4.1 CENA – VÁHA

4.1.1 Cena stěhovacích služeb, včetně paušální ceny stěhovacích služeb, se vypočítá na základě sazeb subdodavatelů. Jde o sazbu účtovanou subdodavatelí v době plnění smlouvy, bez ohledu na směnný kurs v době sepsání této smlouvy. Cenu lze upravit v důsledku úpravy sazeb subdodavatele nebo subdodavatelů v souladu s postupy, které byly sděleny při podpisu této smlouvy, nezávisle na vůli stěhovací firmy nebo na vůli subdodavatele, na základě skutečností uvedených v těchto podmínkách (např. cena pohonných hmot, centrální pracovní dohody závazné ze zákona, cena za přepravu po železnici). Stěhovací firma musí zákazníkovi sdělit důvody úpravy ceny, jakmile se o nich dozví. Toto platí jak pro zvýšení, tak pro snížení ceny.

4.1.2 Hmotnost zboží, které může být přepraveno po železnici, vnitrozemských vodních cestách nebo po moři v kontejnerech nebo v námořních kontejnerech, je stanovena maximálně na 100 kg na m³. Veškerá nadváha bude fakturována zvlášť za jednotkových 100 kg nebo jejich část. Hmotnost zboží, které je přepravováno silniční dopravou, je stanovena maximálně na 100 kg na m³. Veškerá nadváha bude fakturována zvlášť za jednotkových 100 kg nebo jejich část.

Na zboží, které je přepravováno letecky, se použije jiný výpočet přepravních nákladů. Výše přepravních nákladů závisí na velikosti prostoru, který zásilka zabere, tj. objemová hmotnost, ve které 1 kg nákladu může obsahovat maximálně 6 000 cm³. Pokud je skutečná hmotnost větší, pak slouží jako základ pro výpočet sazby.

4.2 DANĚ – CLO – INFORMACE

Daně spojené s mezinárodním stěhováním se zákazníkovi účtují samostatně. Nejsou-li tyto daně důvodně známé při sepsání smlouvy, účtují se zákazníkovi následně.

4.2.1 Zákazník je povinen předat nebo doručit stěhovací firmě veškeré dokumenty nezbytné pro přepravu, převzetí a proclení zboží. Je-li to nezbytné, zákazník se na první výzvu osobně dostaví k celnímu orgánu. Proclení probíhá vždy na základě informací a dokumentů, které dodá zákazník. Není-li výslovně stanoveno jinak, stěhovací společnost nebo její zástupce zajistí proclení jménem zákazníka a na jeho účet.

4.2.2 Zákazník nese plnou odpovědnost za informace, které poskytne, jak vůči správním orgánům, tak vůči stěhovací společnosti a jakékoli třetí straně. Zákazník nese veškeré důsledky plynoucí z podvodných, neúplných či chybných informací anebo dokumentů a z pozdního předložení informací a dokumentů. Zákazník poskytne stěhovací společnosti náhradu veškerých nákladů, které jí v důsledku této skutečnosti vzniknou.

ČLÁNEK 5 – PŘEDMĚTY VYLOUČENÉ ZE STĚHOVÁNÍ

5.1 Není-li výslovně písemně stanoveno jinak, zákazník nesmí žádat stěhovací společnost o přestěhování následujících předmětů:

- a) drogy, zbraně;
- b) zboží, které vyžaduje povolení;
- c) předměty ze zlata, drahých kovů, hotovost, staré mince, cenné papíry, osvědčení o nároku, sbírky poštovních známek;
- d) kůže, živá zvířata, rostliny;
- e) kapaliny, s nimiž je obecně spojováno riziko požáru, výbuchu nebo škody na jiném zboží, jako jsou látky obsahující fosfor, palivo (benzín), uhlí, zápalky, barvy, akumulátory, kyseliny a žíravé látky;
- f) obecně jakékoli látky nebo kapaliny, které mohou pravděpodobně způsobit škodu na vybavení nebo přepravovaném zboží;
- g) majetek/soukromý majetek, který je v zemi určení výslovně zakázán.

5.2 Zákazník nese ve všech případech veškerá rizika, ztráty nebo škody, které vzniknou v důsledku nedodržení tohoto ustanovení. Zákazník poskytne stěhovací společnosti náhradu a odškodnění ve výši, kterou po stěhovací společnosti vyžaduje třetí osoba v důsledku nedodržení tohoto ustanovení.

ČLÁNEK 6 – ZVLÁŠTNÍ POKYNY

Na žádost zákazníka je stěhovací firma oprávněna provést určité práce spojené se stěhováním, jako je stěhování a položení koberců, pověšení záclon, zrcadel, obrazů a světel, vyzvednutí a spuštění nábytku oknem, přeprava klavírů, trezorů a dalšího vybavení, a balení a vybalení vín. Zvláštní pokyny a související cena budou uvedeny ve smlouvě o

stěhovacích službách. V takovýchto případech stěhovací firma uzavírá smlouvu za účelem zajištění dostupnosti prostředků a vyvinutí maximálního úsilí, ovšem bez záruky jakéhokoli výsledku.

ČLÁNEK 7 – BALENÍ

Stěhovací společnost má automaticky a bez předchozího upozornění právo na náhradu veškerého balicího materiálu, který zákazník po skončení stěhování nevrátí, a to z důvodu ztráty možnosti jeho dalšího používání, a souvisejících nákladů na pořízení nového materiálu, které jsou vypočteny dle struktury poplatků společnosti.

ČLÁNEK 8 – ZABALENÍ A VYBALENÍ – FAKTURACE

Není-li výslovně stanoveno jinak, zabalení provedené den před stěhováním se účtuje samostatně. To samé platí pro vybalení provedené po skončení stěhování.

ČLÁNEK 9 – SVRŠKY

Svršky a spodní prádlo si zákazník musí zabalit sám, bez účasti stěhovací firmy. Zákazník ve všech případech nese jakákoli rizika, ztráty a škody plynoucí z nedodržení tohoto ustanovení.

ČLÁNEK 10 – ZVLÁŠTNÍ ZÁVAZKY ZÁKAZNÍKA A SOUPIS VĚCÍ

10.1 Cena stěhovacích služeb se počítá na základě informací od zákazníka. Zákazník je povinen poskytnout stěhovací společnosti na její žádost veškeré a přesné informace, které jsou nezbytné nebo účelné a na jejichž základě si stěhovací společnost může učinit přesnou představu okolností, za nichž má být smlouva plněna (balení, nakládka, přeprava, vykládka apod.). Zákazník musí stěhovací firmu upozornit zejména na charakter zboží, včetně cenných a těžkých předmětů a předmětů vyžadujících zvláštní manipulaci (jako jsou starožitnosti a umělecká díla), přičemž tento výčet není taxativní. Zákazník musí upřímně uvést veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na běžné zatížení či které mohou vést k větší obtížnosti prací. V této souvislosti musí zákazník sdělit přesné místo a uspořádání budov. Musí uvést, zda je v místě snadný přístup pro stěhovací vůz a snadný přístup do budovy, zda jsou v místě nějaké překážky, které je třeba zdolat, nebo nedokončené cesty, příkopy či jiné překážky, které je třeba překonat, zda zde jsou jakékoli násypy, nezpevněné cesty, příkopy nebo jiné překážky, které musí být překonány, zda je schodiště dostatečně široké, zda je v místě výtah a zda jej stěhovací společnost může používat atd. Zákazník ponese veškeré důsledky a dodatečné náklady plynoucí z neposkytnutí veškerých informací, nedbalosti nebo chyby na jeho straně nebo na straně jeho zástupce.

10.2 Zákazník nebo jeho zástupce musí být přítomen po celou dobu prací: balení, nakládky a vykládky, včetně přestávky za účelem občerstvení anebo odpočinku. Pokud zákazník nebo jeho zástupce opustí místo v době těchto prací, stěhovací společnost v žádném případě nenes odpovědnost za jakoukoli stížnost z důvodu, který údajně nastal v době a v důsledku jejich nepřítomnosti.

Zákazník musí osobně zajistit, že v domě, který opouští, nic nezůstalo. Osobně nese důsledky nedodržení těchto ustanovení.

10.3 Pokud si zákazník přeje, aby stěhovací společnost vypracovala soupis zboží, které má být přemístěno, musí jí k tomu dát výslovný pokyn. Stěhovací společnost určí pro tento účel příslušného pracovníka. Zákazník nese náklady na vypracování soupisu a výše těchto nákladů mu bude sdělena předem. Stěhovací společnost nenes žádnou odpovědnost jakýkoli jiný soupis, který byl stěhovací společnosti předložen.

10.4 Zákazník či jeho zástupce musí učinit veškerá opatření nezbytná k zajištění vykládky vozidel stěhovací firmy okamžitě po příjezdu. Zákazník nese veškeré následky a dodatečné náklady plynoucí z neprovedení takovýchto opatření.

10.5 Zákazník nese nutné náklady na rezervaci místa na parkování stěhovacích vozů a zdvihacího zařízení, je-li tato rezervace nezbytná v souladu s místními předpisy. Pokud stěhovací společnost nabídne v této věci své služby, související náklady nese zákazník.

10.6 Jakékoli prodlení způsobené na straně zákazníka nebo jeho zástupce zakládá nárok stěhovací společnosti na náhradu ze strany zákazníka, pokud v důsledku blokování vybavení a personálu smluvní cena nepokrývá odpracované hodiny. V takovém případě se náhrada rovná rozdílu mezi smluvní cenou a skutečnou cenou (mimo jiné včetně skutečně odpracovaných hodin), plus náhrada veškerých škod, ztrát a nákladů (vše zahrnuto, bez výjimek), které stěhovací společnost v důsledku prodlení utrpěla a které jí vznikly.

Je-li zákazník spotřebitel, náhrada spotřebitele stěhovací společnosti v souladu s předchozím odstavcem je omezena částkou odpovídající 20 % z ceny stěhovacích služeb.

ČLÁNEK 11 – ZVLÁŠTNÍ ZÁSTAVNÍ A ZADRŽOVACÍ PRÁVO

11.1 Zákazník bere na vědomí, že stěhovací společnost je oprávněna v souladu s § 1395 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník uplatnit zadržovací právo k veškerému zboží, které jí zákazník svěřil na základě objednávky

stěhovacích služeb, jako záruku veškerých nároků, které může mít vůči zákazníkovi, a to i v případě, že důvod těchto nároků je jiný než objednávka stěhovacích služeb ze strany zákazníka.

Zákazník zároveň uzavřením smlouvy o stěhovacích službách uzavírá se stěhovací společností i zástavní smlouvu ve smyslu §1312 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník. Zákazník tedy souhlasí se zastavením veškerého zboží, které Zákazník stěhovací společnosti svěří na základě objednávky stěhovacích služeb, tedy každé jednotlivé věci sepsané podle článku 8.3, pokud byl soupis pořízen, jinak veškerého svěřeného zboží, a to k zajištění veškerých nároků, které může mít vůči zákazníkovi, včetně smluvních pokut, a to i v případě, že důvod těchto nároků je jiný než objednávka stěhovacích služeb ze strany zákazníka.

11.2 Zákazník v každém případě dává stěhovací společnosti své výslovné svolení se stažením jejího vybavení po jeho dvoudenní blokaci a s uložením přepravovaného zboží do skladiště nebo do skladu. Stěhovací společnost tak učiní na náklady, riziko a nebezpečí zákazníka, přičemž náklady na následné dodání hradí také zákazník. Pokud doba uskladnění ve skladišti nebo ve skladu překročí JEDEN měsíc a zákazník neučiní nezbytná opatření do osmi dnů od doručení doporučeného dopisu stěhovací společnosti, zákazník výslovně opravňuje stěhovací společnost k prodeji zboží jeho jménem a na účet stěhovací společnosti.

11.3 V případě nedodržení platebních podmínek uvedených v článku 14 a/nebo 15, v jehož důsledku musí stěhovací firma uplatnit své zadržovací právo, nese zákazník veškeré doplňující náklady, jako jsou náklady vztahující se na uskladnění, úschovu a za zdržení.

ČLÁNEK 12 – ODPOVĚDNOST STĚHOVACÍ SPOLEČNOSTI

12.1 Vyjma případů vyšší moci, okolností mimo kontrolu stěhovací společnosti a případů uvedených v článku 12.5 je stěhovací společnost odpovědná za ztráty a škody na stěhovaných předmětech i za škodu způsobenou prodlením, které vznikne výlučně z příčiny na její straně, vyjma prodlení způsobeného třetí stranou a/nebo působení vyšší moci (mimo jiné včetně dopravní zácpy, výpadku apod.).

Termín „prodlení“ znamená:

- v případě stěhování na území České republiky:
dodání minimálně 6 hodin po dohodnuté době dodání, vyjma doby vyžadované na cestu.
- v případě stěhování do zahraničí:
dodání minimálně 24 hodin po dohodnuté době dodání, vyjma doby vyžadované na cestu.

12.2 Vyjma případů vyšší moci, okolností mimo kontrolu stran a případů uvedených v článku 12.5 je stěhovací společnost odpovědná za své dodavatele a za ztrátu nebo škodu na předmětech, které jsou stěhovány, a pozdní dodání, jak je vymezeno v článku 12.1, způsobené jejími subdodavateli.

12.3 NÁROKY

12.3.1 Převezme-li zákazník stěhované zboží, aniž by podal jakékoli písemné oznámení o neplnění nebo vznesl námitku nejpozději při dodání, nebo do dvou dnů od dodání v případě škody nebo ztráty, která není zjevná, nepočítaje den dodání, má se za to, že zboží bylo dodáno ve stejném stavu, v jakém ho stěhovací společnost převzala.

12.3.2 Aniž by byla dotčena platná pravidla ve věci promlčení nároků dle kogentních ustanovení zákona, nároky vůči stěhovací společnosti zanikají jeden rok po určení škod anebo nedostatků, což pro případ sporu je rok po datu fakturace.

12.4 Důkazní břemeno ve věci odpovědnosti stěhovací společnosti ve všech případech nese zákazník. Každá stížnost zákazníka týkající se stěhovací společnosti, musí být, kvůli riziku promlčení, předmětem výhrady, kterou zákazník uvede v dokumentu, který mu je předložen při dodání. Zákazník pošle stěhovací společnosti stížnost, v níž potvrdí uvedené připomínky, doporučeným dopisem nejpozději do dvou pracovních dnů po dodání, nepočítaje den dodání.

12.5 Stěhovací společnost je ve všech případech zproštěna odpovědnosti za dopravu a manipulaci nábytkem, vybavením a předměty, které zabalila anebo vybalila jiná strana, než je stěhovací společnost a její subdodavatelé, a za veškeré škody a ztráty vzniklé v rámci stěhování, které jsou přičitatelné zákazníkovi, jeho rodinným příslušníkům, zástupcům nebo třetí straně, včetně veškerých škod na budovách způsobených těmito osobami.

12.6 Stěhovací společnost není odpovědná zejména za přímé nebo nepřímé důsledky války, teroristických útoků, revoluce, občanských a politických nepokojů, vzpoury, stávků, epidemie, karantény, úderu blesku, požáru, povodně, sněhu, ledu, bouří, uzavírky v důsledku ledovky, využití zkratk, čekání ve stanicích, na letištích nebo celnici apod., jsou-li takovéto okolnosti nepřekonatelné a znemožňují-li řádný průběh stěhování.

12.7 Stěhovací společnost jedná jako odpovědný profesionál v oblasti stěhování a činí veškerá taková opatření, která jsou, v závislosti na okolnostech, v nejlepším zájmu jeho zákazníka. Zákazník nese veškeré přiměřené náklady plynoucí z výše uvedeného, které stěhovací společnosti vzniknou.

12.8 V případě ztráty nebo škody na stěhovaných předmětech v důsledku vlastní chyby je odpovědnost stěhovací společnosti omezena částkou € 125 na kubický metr ztracených nebo poškozených předmětů, od které se odečítá spoluúčast zákazníka ve výši € 250 za každou objednávku stěhování, pokud zákon nestanoví jinak.

12.9 V případě pozdního dodání je odpovědnost stěhovací společnosti omezena maximální částkou odpovídající 20 % z ceny stěhovacích služeb. V případě prodlení v dodání je náhrada splatná pouze v případě, pokud zákazník může prokázat, že ztrátu utrpěl v důsledku tohoto prodlení a že stěhovací společnosti zaslal stížnost doporučeným dopisem do dvou dnů po dodání stěhovaného zboží na místo určení, přičemž den dodání se nepočítá.

12.10 Je-li zákazník spotřebitel a je-li odpovědnost stěhovací společnosti určena v souladu s články **12.1** nebo **12.2** a zákazník prokáže, že škoda nastala v důsledku daných skutečností, je náhrada uvedená v člancích **12.8** anebo **12.9** splatná do čtrnácti (14) dnů od data písemného oznámení, a v případě, že není uhrazena, je splatný smluvní úrok ve výši 10 %, který se počítá od data písemného oznámení, a také paušální a nesnižitelná náhrada ve výši 10 % z výše prokázané škody, avšak minimálně € 150.

12.11 Zákazník není v žádném případě oprávněn pozastavit, zcela nebo zčásti, platbu částek dlužných stěhovací společnosti na základě jakéhokoli nároku, domnělé ztráty, škody nebo prodlení.

ČLÁNEK 13 – POJIŠTĚNÍ PROTI VŠEM RIZIKŮM

13.1 Zákazník je oprávněn požádat pojistitele o zajištění pojištění stěhovaného zboží proti všem rizikům, zejména odcizení, škodě, ztrátě, požáru apod. v souladu se všeobecnými pojistnými podmínkami v rámci rámcové pojistné smlouvy, kterou stěhovací společnost uzavřela s pojistitelem. Pojistná hodnota stěhovaných předmětů znamená „celkovou hodnotu“, která musí odpovídat reprodukčním nákladům veškerého stěhovaného zboží ve stavu, v němž se má nacházet, přičemž případně lze uplatnit pravidlo proporcionality.

13.2 Zákazník si může zvolit vlastního pojistitele. V takovém případě se zavazuje uzavřít pojistku bez jakékoli spoluúčasti, přičemž krytá rizika a pojistná hodnota musí odpovídat výše uvedenému. Zákazník se zavazuje získat od svého pojistitele zřeknutí se práva postihu ve prospěch stěhovací společnosti. Pokud zákazník nepředloží osvědčení o takovémto pojištění, stěhovací společnost je oprávněna stěhování odmítnout.

12.3 Pokud zákazník nedá stěhovací společnosti žádné výslovné (písemné) pokyny ve věci zajištění pojištění, je stěhovací společnost oprávněna předpokládat, že si zákazník pojistil zboží sám v souladu se závazky uvedenými v článku 13.2.

ČLÁNEK 14 - PODMÍNKY ÚHRADY STĚHOVÁNÍ NA ÚZEMÍ ČESKÉ REPUBLIKY

14.1 Faktury stěhovací společnosti se považují za doručené, není-li do osmi (8) dnů od data faktury vznesena námitka.

14.2 Veškeré faktury musí být uhrazeny do čtrnácti (14) dnů od jejich data, není-li výslovně dohodnuto jinak, a bez jakékoli srážky nebo poplatku na vrub stěhovací společnosti. nebo poplatku na vrub stěhovací společnosti.

14.3 Nebude-li platba provedena v uvedené lhůtě splatnosti, bude automaticky a bez jakéhokoli předchozího oznámení o neplnění splatný smluvní úrok z prodlení ve výši 10 %, který se počítá od data faktury, a automatická a nesnižitelná náhrada ve výši 10 % z fakturované částky, minimálně však € 150, z důvodu administrativních nákladů.

14.4 Nebude-li faktura uhrazena ve lhůtě splatnosti, stanou se veškeré nesplacené částky okamžitě splatnými.

ČLÁNEK 15 – PODMÍNKY ÚHRADY SLUŽEB STĚHOVÁNÍ DO ZAHRANIČÍ

15.1 Zákazník musí uhradit plnou cenu stěhovacích služeb nejpozději tři dny před odjezdem zboží z České republiky.

15.2 Ve vztahu ke zboží, jehož přestěhování nebylo zapláceno, si stěhovací společnost vyhrazuje právo pozastavit jeho dopravu do té doby, dokud zákazník nesplní svůj závazek uhradit cenu. Veškeré dodatečné náklady (zdržení, náklady na uskladnění a úschovu) hradí zákazník spolu s dosud neuhrazenou cenou stěhovacích služeb dříve, než je stěhované zboží dodáno.

15.3 Nebude-li platba provedena v uvedené lhůtě splatnosti, bude automaticky a bez jakéhokoli oznámení o neplnění splatný smluvní úrok z prodlení ve výši 10 %, který se počítá od data faktury, a automatická a nesnižitelná pokuta ve výši 10 % z fakturované částky, minimálně však 150 EUR, z důvodu administrativních nákladů.

ČLÁNEK 16 – NEPLATNOST

Neplatnost jednoho z ustanovení těchto podmínek nepovede k neplatnosti zbývajících ustanovení a tato zbývajících ustanovení zůstanou platná v nezmenšeném rozsahu.

ČLÁNEK 17 – PŘEKLAD VŠEOBECNÝCH PODMÍNEK STĚHOVACÍCH SLUŽEB

Všeobecné podmínky stěhovacích služeb společnosti GOSSELIN MOBILITY CZECH REPUBLIC byly původně vypracovány v anglickém jazyce. V případě jakéhokoli sporu plynoucího z překladu těchto podmínek do českého jazyka ve věci nesprávného pochopení znění, obsahu a významu, rozsahu a výkladu tohoto překladu, se vychází z anglické verze. Vysvětlení a výklad originální anglické verze má přednost před jakýmkoli překladem.

ČLÁNEK 18 – SPORY, PLATNÉ PRÁVO A PŮSOBNOST SOUDŮ

18.1 Veškeré smlouvy a dohody uzavřené mezi stěhovací firmou a zákazníkem se řídí výlučně českým právem. Smlouva o stěhovacích službách stejně jako tyto všeobecné podmínky stěhovacích služeb společnosti GOSSELIN MOBILITY CZECH REPUBLIC, které jsou nedílnou součástí smlouvy, jsou uzavřeny v souladu s čl. 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.

18.2 Všechny majetkové spory a nároky vznikající z těchto všeobecných podmínek stěhovacích služeb společnosti GOSSELIN MOBILITY nebo smlouvy o stěhovacích službách a v souvislosti s nimi budou rozhodovány v rámci rozhodčího řízení před Rozhodčím soudem při Hospodářské komoře ČR a Agrární komoře ČR podle jeho řádu a pravidel jedním rozhodcem jmenovaným předsedou Rozhodčího soudu.

Pokud spor nebude v kompetenci výše uvedeného Rozhodčího soudu, bude projednán a rozhodnut obecnými příslušnými soudy.

Je-li zákazník spotřebitel, jsou příslušnými soudy České republiky podle místa bydliště zákazníka-spotřebitele.

GOSSELIN MOBILITY – GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR REMOVALS

DEFINITIONS:

- **The Customer:** the party the ordering the removal
- **The Consumer:** the principal, any private individual who acts with a purpose that is outside his/her trade, business, profession or professional activity, and who is considered a Consumer in accordance with the Czech applicable legislation
- **The Remover:** the party receiving the order and who delivers removals as a professional service
- **The Order for Service Form:** the removal contract, the enumeration of all agreements reached within the framework of the removal (including special orders) between the Remover and the Customer.
- **The Subcontractor:** the contracting party who delivers services to the Remover (packing, loading, road haulage, carriage by rail, sea or air, customs formalities, storage, and deliveries).
- **Working days:** all calendar days to the exclusion of Saturdays, Sundays and legal holidays. If a period expressed in working days, ends on a Saturday, the period is extended to include the next forthcoming working day.

ARTICLE 1 – PRICE – WEIGHT – FORCE MAJEURE – PERFORMANCE – CANCELLATION – TAXES

1.1 The volume of the goods and the duration of the order as set out in the removal contract serve as the basis of the removal price. Unless expressly provided otherwise this price is not agreed as a lump sum, and the rate of the enterprise is applicable. The price for any special instructions that may be agreed in accordance with Article 6 of these conditions is stated in the removal contract (the Order for Service Form).

1.2 The established prices are determined in function of the services delivered each day as defined by law and/or by collective labour agreement. Except in the event of fault on the part of the Remover, all overtime is calculated on the basis of the rate applied by the enterprise. Unless the enterprise applies other arrangements all overtime in the removal sector is defined as follows:

- in the 5 day system: Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday: after the 8th hour.

1.3 The performance of the contract commences with the preparation of the equipment in the depot of the Remover. The Remover is only required to supply the equipment necessary to the performance of the contract. The Remover retains the right in all circumstances to use those means of transport and handling that he deems most practical and cheap, insofar the essential elements of the service to be delivered are not affected.

1.4 The party who (prior to the agreed day of performance) declines the performance of the contract, shall automatically and without formal notice be liable for compensation equal to all damages, losses and costs (everything included and nothing excluded) the co-contracting party has incurred, though with a minimum of:

- 25% of the amount of the contract price, in case performance is declined more than one (1) week prior to the agreed date of performance,
- 50% of the amount of the contract price, in case performance is declined less than seven (7) days but more than three (3) days prior to the agreed date of performance,
- 75% of the amount of the contract price, in case performance is declined less than three (3) days but more than one day (1) prior to the agreed date of performance,
- 100% of the amount of the contract price, in case performance is declined less than 24 hours prior to the agreed date of performance.

1.5 The transport of removal goods and/or furniture to a place of storage is subject to these conditions. Provisions specific to the storage of removal goods and/or furniture are set out in the GOSSELIN MOBILITY CZECH REPUBLIC - General Terms and Conditions for Safekeeping/Furniture Storage, which constitute part of the offer and the storage contract, where these conditions are comprised.

1.6 The removal price includes the value added tax (VAT) and all other taxes and costs of services that the Customer is additionally required to pay.

ARTICLE 2 – THE OFFER/QUOTATION

Any offer or tender issued by the Remover, in whatever form, is free of any obligations and is not binding upon the Remover as long as no explicit and signed agreement from the Customer has been received.

ARTICLE 3 – SUBCONTRACTING

The Remover is free to partially or entirely subcontract the agreement to third parties – Subcontractors, unless this possibility is explicitly ruled out by the Customer in writing at commencement.

ARTICLE 4 – INTERNATIONAL REMOVALS

In addition to the provisions set out in the other articles of these General Removal Conditions this article refers solely to a removal to or from Belgium, or between two Member States of the European Union, or between an EU country and a third country.

4.1 PRICE – WEIGHT

4.1.1 The removal price, including a lump sum price for the removal, is calculated on the basis of the rates of the Subcontractors. Regardless of the exchange rate at the time of the formation of the contract, it is the rate applied by the Subcontractors upon the performance of the contract that is the sole applicable rate. Price revisions may occur in consequence of rate revisions by a Subcontractor or Subcontractors in accordance with the procedures communicated upon the signing of this contract, independently of the will of the Remover or the mere will of the Subcontractor, on the basis of the elements listed in these terms and conditions (e.g. fuel costs, legally binding central labour agreements, rail freight rates, etc.). The reasons for the price revision must be communicated to the Customer as soon as they are known to the Remover. This applies to increases as well as to reductions in price.

4.1.2. The weight of the goods which can be transported by rail, inland waters or over sea in containers or sea containers is determined at a maximum of 100 kg per m³. All excess weight shall be invoiced separately per unit of 100 kg or a fraction thereof. The weight of goods carried by road is set at a maximum of 100 kg per m³. All excess weight shall be charged for separately per unit of 100 kg or a fraction thereof.

For goods which are transported by air freight, a different freight cost rate calculation applies. The freight costs are influenced by the amount of space that the consignment takes up, i.e. the dimensional weight, in which 1 kg of freight may contain a maximum of 6.000 cm³. If the real weight is greater, then it serves as the calculation basis for the rate.

4.2 TAXES – CUSTOMS – INFORMATION

The taxes associated with international removals are separately billed to the Customer. Should it not be reasonably possible to know these at the time of the formation of the contract they will be billed to the Customer subsequently.

4.2.1 The Customer is required to hand over or deliver to the Remover all documents necessary for the shipment, receipt and customs formalities of the goods. If necessary the Customer shall present himself in person to the customs authorities upon the first request. The customs formalities are always carried out on the basis of the information and the documents supplied by the Customer. Unless provided otherwise the Remover, or his agent, completes the customs formalities on behalf of the Customer and at his expense.

4.2.2 The Customer bears full responsibility for the information he provided, both in respect of the administration, and in respect of the Remover or any other third party. He and he alone shall bear all the consequences that may arise from fraudulent, incomplete, late, or accidentally mistaken information and/or documents. He shall compensate the Remover for all costs incurred in consequence of same.

ARTICLE 5 – OBJECTS EXCLUDED FROM REMOVAL

5.1 Unless expressly agreed otherwise and in writing, the Customer is prohibited from presenting the following objects to the Remover for removal:

- a) narcotics, weapons;
- b) goods which are subject to permission;
- c) objects made of gold, precious metals, paper currency, old coins, securities, certificates of entitlement, postage stamp collections;
- d) fur, living animals, plants;
- e) liquids presenting a generally known risk of fire, explosion or damage to other goods such as phosphorous, petrol (gasoline), coal, matches, dyes, batteries, acids, or caustic substances;
- f) in general, any substances or liquids likely to cause damage to the equipment or to the goods being shipped;
- g) property/effects that are explicitly forbidden in the country of destination.

5.2 All risks, loss or damage arising from a failure to comply with this provision shall in all cases be borne by the Customer. The Customer will compensate the Remover and indemnify it from any amount that is claimed from the Remover by third parties due to the disregard of this stipulation.

ARTICLE 6 – SPECIAL INSTRUCTIONS

The Remover may, at the request of the Customer, carry out certain works associated with the removal such as the removal and placing of carpets, curtains, mirrors, pictures and lighting fixtures, the collection and lowering of furniture through windows, transport of pianos, strongboxes and other equipment, and the packing and unpacking of wine. The

special instructions to be performed and their price are set out in the removal contract. In such cases the Remover enters into a contract to make resources available and to perform his best efforts but without guaranteeing any result.

ARTICLE 7 – PACKING

All packing materials that are not returned by the Customer upon the completion of the removal, automatically and without formal notification give right to compensation by reason of loss of use and the associated costs of recovery as calculated on the basis of the company's fee structure.

ARTICLE 8 – PACKING (UP) AND UNPACKING – INVOICING

Unless provided otherwise the packing work carried out the day before the removal is charged separately. The same applies to the unpacking work carried out once the removal has been completed.

ARTICLE 9 – PERSONAL OBJECTS

Personal objects and underwear must be packed by the customer without any intervention by the Remover. Any risks, loss or damage arising from a failure to comply with this provision shall in all cases be borne by the Customer.

ARTICLE 10 – SPECIAL OBLIGATIONS OF THE CUSTOMER AND INVENTORY

10.1 The removal prices are calculated on the basis of the information provided by the Customer. The Customer is consequently required to accurately provide all necessary or useful information to the Remover upon the latter's request, allowing the Remover to form an accurate idea of the circumstances in which the contract must be performed (packing, loading, transport, unloading, etc.). In particular the Customer must draw the attention of the Remover to the nature of the goods, including pointing out valuable or heavy items, or objects that require special handling (such as antiques and art objects) without this summary being in any way exhaustive. He/She/It must in sincerity indicate all factors that may have an influence on the normal workload or which could increase the degree of difficulty. In this context, the Customer must accurately indicate the location and layout/arrangement of the buildings. He/She/It must indicate whether there is an easy access for the removal vehicle and access to the residence, whether there are any embankments, whether there are unpaved roads, ditches or other obstacles that must be traversed, whether the stairs are sufficiently wide, whether there is a lift and whether such may be used by the Removers, etc... All consequences and additional costs arising from a failure to provide a full disclosure, negligence or errors in this respect by the Customer or his/her/its representative shall be borne by the Customer.

10.2 The Customer or his/her/its representative must be present for the entire duration of the works: packing, loading, unloading, including the time used for refreshment and/or rest. If the Customer, his agent or representative nevertheless leaves the residence during the duration of the works, the Remover shall in no event be liable for any claim that allegedly occurred during this absence or that is a result of the absence of the Customer, his/her/its agent or representative.

The Customer or his agent must personally ensure that nothing has been left behind in the home that he is leaving. He alone bears the consequences of a failure to comply with these provisions.

10.3 Should the Customer wish to draw up a contradictory inventory of the goods to be moved, he must expressly instruct Remover to this effect. The latter will designate a special employee for this purpose. The costs of the preparation of the inventory are borne by Customer and will be communicated to him in advance. Any other inventory supplied to the Remover will not engage the liability of Remover in any way whatsoever.

10.4 The Customer or his/her/its representative must take all necessary measures to ensure that the Remover's vehicles can be unloaded immediately upon arrival.

All consequences and additional costs arising from a failure to take such precautions shall be borne by the Customer.

10.5 Customer shall bear the costs for the necessary reservation of parking space for the removal vans and lifting equipment, should this be required by local police regulations. Should the Remover offer his services for this purpose, the costs of same will be borne by the Customer.

10.6. Any delay caused by or due to the Customer or his/her/its representative gives rise to payment of compensation by the Customer to the Remover if, as a consequence of the immobilisation of equipment and personnel, the contractually agreed removal price no longer covers the hours worked. In this event the compensation is equal to the difference between the contracted price and the actual price (taking into account, among other things, the actual worked hours), plus any damages, losses and costs (everything included and nothing excluded) that the Remover suffered by the delay.

In the event the Customer is a Consumer, the compensation by the Consumer to the Remover, is in conformity with the previous section limited to 20% of the removal price.

ARTICLE 11 – SPECIAL LIEN AND RIGHT OF RETENTION

11.1 The Customer notes that the Remover is entitled in accordance with Section 1395 and following of the Act n° 89/2012 Coll., Civil Code, to exercise his right of retention on all the goods that the Customer entrusts to the Remover by reason of the removal order as a guarantee for all claims that Remover may have on the Customer even if these claims have another cause than the removal order given by Customer.

By concluding the removal contract, the Customer concludes with the Remover also a pledge agreement pursuant to Section 1312 and following of the Act n° 89/2012 Coll., Civil Code, The Customer thus grants the Remover an approval with the pledge on all goods that the Customer entrusts to the Remover, i.e. on any particular thing entrusted by Customer to the Remover and listed in inventory under art. 8.3 if the inventory was realized, otherwise on any and all goods that the Customer entrusts to the Remover, by reason of the removal order as a guarantee for all claims that Remover may have on the Customer, including contractual penalties, even if these claims have another cause than the removal order given by Customer.

11.2 In any case the Customer gives his explicit permission to the Remover to withdraw his equipment after two (2) days of immobility, and to put the transported goods in a place of storage or a warehouse. This takes place at the expense, risk and danger of the Customer, whereby the costs of subsequent delivery are included. If the duration of the storage in a place of storage or warehouse lasts more than one (1) month, and the Customer still fails to take the necessary measures within eight (8) days of the transmission of a registered letter by the Remover, the Remover explicitly authorises the Remover to sell the goods in the name and for the account of the Customer.

11.3 In the event of a failure to comply with the conditions of payment set out in Article **14** and/or **15**, in consequence of which the Remover is required to invoke his right of retention, the Customer shall be liable for all additional costs, such as the costs relating to storage, custody, and demurrage.

ARTICLE 12 – LIABILITY OF THE REMOVER

12.1 Except in the event of force majeure, circumstances beyond the control of Remover and in the situations set out in Art. **12.5** the Remover is liable for losses and damage affecting the objects that are the subject of the removal as well as for damages resulting from delay, that are exclusively caused by the Remover, but not for delays caused by third parties and/or resulting from force majeure (such as but not limited to traffic jam, breakdowns etc).

The term “delay” is understood to mean:

- for removals within Czech republic:
a delivery that is at least 6 hours later than the agreed time of delivery, not including the time required for the journey.
- for a removal to a foreign country:
a delivery that is at least 24 hours later than the agreed time of delivery, not including the time required for the journey.

12.2 Except in the event of force majeure, circumstances beyond the control of parties and the situations set out below in Art. **12.5** the Remover is liable for its Subcontractors, for losses and damage caused to objects that are part of the removal and for late delivery as defined in Art. **12.1** caused by its Subcontractors.

12.3 CLAIMS

12.3.1 Acceptance by the Customer of the goods that are part of the removal without any written notice of default or protest at the latest at the time of delivery, in case of non-visible damage or losses within the 2 (two) days following the delivery, not including the day of delivery, shall be considered proof that the goods were delivered in the same condition as at the time of their reception by the Remover.

12.3.2 Without prejudice to the applicable rules of mandatory law regarding the expiration of claims (by action of time), any claims in respect of the Remover shall expire one (1) year after the moment of determination of the damage and/or shortages, in the event of dispute in this regard one (1) year after the invoice date.

12.4 In all cases the burden of proving the liability of the Remover rests with the Customer. Every complaint in respect of the Remover by the Customer must, on pain of expiry, be the subject of a reservation formulated by the Customer on the document submitted to him at the time of delivery. The complaint made in confirmation of said remarks shall be sent by Customer to the Remover in a registered letter at the very latest within two (2) working days following the delivery not including the day of delivery.

12.5 The Remover is in all cases relieved of all possible liability in respect of the transport and handling of furniture, equipment and objects that have been packed and/or unpacked by intervening parties other than the Remover or its Subcontractors, and of all damage and losses arising during the removal that are attributable to the Customer, a family member, his/her/its representative or a third party, including all damage to buildings caused by such persons.

12.6 The Remover is in particular not liable for the direct or indirect consequences of war, terrorist attacks, revolution, civil and political unrest, riot, strike, epidemic, quarantine, lightning stroke, fire, flood, snow, ice, storms, the closure of thaw barriers, the use of short cuts, waits in stations, airports, or customs, etc. when such circumstances are insuperable and make the proper execution of the removal impossible.

12.7 The Remover acts as a responsible professional in the removals sector and takes all those measures which, depending on the circumstances, are in the best interests of his Customer. All reasonable costs arising from aforementioned events that the Remover has had to incur shall be borne by the Customer.

12.8 In the event of loss or damage to the objects that are the subject of the removal due to the error of the Remover, its liability is limited to a sum of € 125 per cubic meter of the lost or damaged objects, subject to a deduction of an excess payable by the Customer of € 250 for each removal order, unless otherwise provided by Law.

12.9 In the event of late delivery the liability of the Remover is limited to no more than 20% of the removal price. Should there be a delay in delivery, compensation is only payable if the Customer can show that he has suffered a loss as a result and that a complaint has been submitted by means of a registered letter to the Remover sent within two (2) days, not including the day of delivery, of the delivery of the removed goods to the destinee.

12.10 In the event the Customer is a Consumer, and in the event the liability of the Remover is determined in conformity with Art. 12.1 or 12.2 and the Customer proves that damages occurred as a consequence hereof, the compensation as described in Art. 12.8 and/or Art. 12.9 is payable within fourteen (14) days after written notice, failing which a conventional compensating interest of 10% is due, counting from the date of the written notice, as well as a flat and irreducible compensation equal to 10% of the principal amount of substantiated damage with a minimum of € 150.

12.11 The Customer may not in any case suspend, in whole or in part, payment of the amounts owed to the Remover on account of any claim, of any alleged loss, damage or delay.

ARTICLE 13 – “ALL RISK” INSURANCE

13.1 The Customer may request the insurer to cause the goods that are the subject of the removal to be insured for “all risks”, namely theft, damage, loss, fire, etc., in accordance with the general conditions of insurance in the framework of a floating policy that the Remover has subscribed with his insurer. The insurance value of the objects that are the subject of the removal is understood to mean “in total value” – where relevant subject to the application of the proportionality rule – which must correspond to the replacement value of the entirety of the goods to be removed and in the current condition in which they are to be found.

13.2 The Customer is free to select his own insurer. In that case he undertakes to enter into an insurance policy without any excess, whereby the risks covered and the insured value correspond to that which is set out above. The Customer undertakes to obtain a “waiver of recourse” from his insurer in favour of the Remover. Should the Customer fail to provide proof of such insurance, the Remover may refuse to perform the removal.

13.3 Should the Customer not give any express instructions (in writing) to the Remover to arrange insurance, the Remover is entitled to assume that the Customer has insured the goods himself in accordance with the obligations set out in Art. 13.2.

ARTICLE 14 – TERMS AND CONDITIONS OF PAYMENT FOR REMOVALS WITHIN CZECH REPUBLIC

14.1 The invoices of Remover are considered to be accepted unless written protest is received within eight (8) days of the invoice date.

14.2 All invoices must be paid within fourteen (14) days of the invoice date unless expressly agreed otherwise and without any discount or charge in respect of the Remover.

14.3 In the event of non-payment within aforesaid payment period, contractually agreed interest for late payment equal to 10% will be payable – automatically and without any prior notice of default – counting from the invoice date, as well as an automatic and irreducible compensation by reason of administrative costs of 10% of the amount of the invoice, with a minimum of € 150.

14.4. In the event of the non-payment of an invoice on the due date, all outstanding sums shall become immediately payable.

ARTICLE 15 – TERMS AND CONDITIONS OF PAYMENT FOR REMOVALS TO A FOREIGN COUNTRY

15.1 The Customer must pay the removal price in full to the Remover at the very latest three (3) days prior to the departure of the goods from Czech Republic.

15.2 The Remover reserves the right in respect of those goods for which the price has not yet been paid to suspend the delivery of the goods until such time the Customer complies with his/her/its obligation to pay. Any additional costs (demurrage, storage, and custodial costs) are payable by Customer and must be settled together with the outstanding removal price before the goods subject of the removal shall be delivered.

15.3 In the event of non-payment within aforesaid payment period contractually agreed interest for late payment will be payable automatically and without any formal notice of default of 10% counting from the invoice date as well as an automatic and irreducible penalty by reason of administrative costs of 10% of the amount of the invoice, with a minimum of € 150.

ARTICLE 16 - INVALIDITY

Any invalidity of one of the provisions of these conditions shall never give rise to the invalidity of the remaining provisions, and these shall continue to have undiminished effect.

ARTICLE 17 - TRANSLATION OF THE GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR REMOVALS

The translation of the GOSSELIN MOBILITY CZECH REPUBLIC - General Terms and Conditions for Removals were originally drawn up in the English language.

In the event of any dispute arisen out of and in any way connected with any misunderstanding of the translation to Czech with regard to the execution, content and meaning, scope and interpretation, preference shall be assigned for the English text, and the explanation and interpretation of the English text shall prevail over any translation whatsoever.

ARTICLE 18 – DISPUTES, APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

18.1 Czech Law is exclusively applicable to any and all contracts and agreements between the Remover and the Customer. The Order for Service Form as well as the GOSSELIN MOBILITY CZECH REPUBLIC– General Terms and Conditions for Removals that constitute an inseparable part of the Order for Service Form, are concluded pursuant to Art. 1746 (2) of the Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code.

18.2 Any patrimonial dispute or claim arising out of or in connection with the present GOSSELIN MOBILITY CZECH REPUBLIC– General Terms and Conditions for Removals or the Order for Service Form shall be settled in arbitrage proceeding by the Arbitration court at the Economic Chamber and Agrarian Chamber of the Czech Republic in accordance with its rules by one arbitrator appointed by the president of the Arbitration court. Should the dispute not be covered by the competence of the said Arbitration court, such dispute shall be then settled by the courts of relevant jurisdiction.

In case that the Customer is a Consumer, the courts of the Czech Republic have jurisdiction according of the place of residence of the Customer - Consumer to hear the disputes between the Remover and the Customer - Consumer.